

English below

Bonjour,

Nous sommes ravis de vous accueillir à l'AS Laval pour la saison de soccer d'été 2025 !

Si vous recevez ce message, c'est qu'un joueur a été inscrit pour la saison via un profil Spordle associé à cette adresse courriel et l'inscription est confirmée !

Veuillez lire attentivement et conserver ce courriel car il contient des détails importants pour la saison.

DEVEZ-VOUS ÊTRE BÉNÉVOLE

Participez au plaisir et devenez bénévole pour entraîner l'équipe de votre enfant cet été ! Les parents bénévoles sont essentiels au bon fonctionnement de notre programme récréatif. Nous vous en sommes extrêmement reconnaissants et nous vous remercions d'avance pour votre implication cruciale.

En tant qu'entraîneur bénévole dans la catégorie U4-U8, vous serez chargé(e) de :

- mener les pratiques, avec l'aide des éducateurs (tous les plans de séances sont préparés pour vous, pas de pratiques à planifier vous-même !);
- diriger votre équipe lors des mini-matchs (effectuer des changements de joueurs à temps égal);
- et veiller à ce que les joueurs s'amuse et soient encadrés.
- **Aucune expérience spécifique au soccer n'est requise.**

Une formation pour tous les parents entraîneurs bénévoles est organisée pour le mardi 20 mai de 18h00 à 20h00 au Parc de Lausanne.

Pour exprimer votre intérêt à devenir un entraîneur bénévole, veuillez compléter et soumettre le formulaire suivant **AU PLUS TARD LE DIMANCHE 11 MAI** : <https://forms.gle/mghNwJRmPoDRNrep7>

PROGRAMME D'ENTRAÎNEMENT

Pour consulter le calendrier des entraînements et les détails du programme, rendez-vous sur aslaval.com
> U4 à U8 > téléchargez le premier document contenant le calendrier et les informations de l'été 2025.

POUR IDENTIFIER LE NOM DE L'ÉQUIPE DE VOTRE ENFANT

*****Le nom de l'équipe de votre enfant sera disponible à partir du lundi 19 mai. Veuillez suivre ces étapes APRÈS lundi le 19 mai.*****

1. Accédez à votre compte Spordle : <https://myaccount.spordle.com/fr/login>
2. Dans le menu de gauche, sélectionnez **MEMBRES**.
3. Sélectionnez le profil du joueur en question.
4. Sélectionnez l'onglet **ÉQUIPES**.

CALENDRIER DES MATCHS DE LIGUE INTERNE (INTRA-CLUB)

À partir du lundi 19 mai, le calendrier des matchs intraclub sera publié dans le COIN DES PARENTS de notre site web. Les matchs intraclub sont joués pendant la deuxième moitié de l'entraînement du CDC 1 le samedi. Ils ont pour but de permettre aux joueurs d'apprécier le jeu dans un contexte d'équipe.

RAMASSAGE DES UNIFORMES

Nous invitons les parents à venir chercher l'uniforme de leur enfant à tout moment aux dates et heures indiquées ci-dessous.

OÙ : Pavillon Bois Papineau (3235 boul. Saint-Martin E)

QUAND : Mardi 20 mai / Mercredi 21 mai / Jeudi 22 mai / Vendredi 23 mai

HEURES : Entre 16h 00 et 19h 00

Votre enfant recevra un kit de pratique (maillot de pratique, paire de short, bas de soccer et ballon de soccer).

Vous devez fournir les souliers de soccer (crampons) et protège-tibias.

JOURNÉES PHOTO

Comme l'année dernière, des photos officielles seront offertes à tous les joueurs et pourront être achetées directement auprès du photographe. Le formulaire/bon de commande et l'horaire des journées sont disponibles en ligne dans le COIN DES PARENTS. Les photos des joueurs sont prises individuellement. Les photos d'équipe sont constituées d'un collage de toutes les photos individuelles des membres de l'équipe. Les photos de portrait sont disponibles pour **tous les membres du club**. Cette année, vous avez la possibilité de recevoir une version imprimée de la photo (35 \$) ou une copie numérique de la photo (30 \$). Les photos seront prêtes au cours de la semaine du 11 août. Les informations relatives à la distribution suivront à l'approche de cette date. Pour plus d'informations, veuillez consulter le COIN DES PARENTS.

Vous pouvez vous présenter avec votre ou vos enfants à tout moment aux dates et heures indiquées ci-dessous (3 options).

OÙ : Centre Communautaire Régent-Martimbeau (455 rue de Lausanne)

QUAND : Samedi 7 juin et dimanche 8 juin

HEURES : Entre 9h 00 et 15h 30

OÙ : Pavillon Bois Papineau (3235 boul. Saint-Martin E)

QUAND : Samedi 28 juin

HEURES : Entre 9h 00 et 15h 30

Pour toutes questions, merci d'écrire à micro@aslaval.com.

Nous nous réjouissons de vous voir bientôt sur le terrain !

—

Hello,

We are thrilled to welcome you to AS Laval's summer 2025 soccer season!

If you are receiving this message, a player was registered for the season via a Spordle profile associated with this email address and registration is confirmed!

Please read carefully and keep this email as it contains important details for the season.

BE A VOLUNTEER COACH

Join in the fun and volunteer to coach your child's team this summer! Parent volunteers are essential to the smooth running of our recreation program. We are extremely grateful and thank you in advance for your crucial involvement.

As a volunteer coach in the U4-U8 category, you will be responsible for :

- lead practices, with the help of the educators (all session plans are prepared for you, no practices to plan yourself!);
- lead your team in mini-matches (make player changes at equal times);
- and making sure players have fun and are supervised.
- **No specific soccer experience is required.**

A training session for all parent volunteer coaches is scheduled for Tuesday, May 20 from 6:00 to 8:00 p.m. at Parc de Lausanne.

To express your interest in becoming a volunteer coach, please complete and submit the following form **BY SUNDAY MAY 11** : <https://forms.gle/mghNwJRmPoDRNrep7>

PRACTICE SCHEDULE

To view the practice schedule and program details, visit aslaval.com/en > U4 to U8 > download the document with the 2025 summer schedule and information.

TO IDENTIFY THE NAME OF YOUR CHILD'S TEAM

*****Your child's team name will be available as of Monday, May 19. Please follow these steps AFTER Monday, May 19.*****

1. Access your Spordle account: <https://myaccount.spordle.com/login>
2. In the left-hand menu, select **MEMBERS**.
3. Select the player's profile.
4. Select the **TEAMS** tab.

INTRALEAGUE GAME SCHEDULE

Starting Monday, May 19, the intraclub game schedule will be published in the PARENTS' CORNER of our website. Intraclub games are played during the second half of CDC 1 practices on Saturdays. Their purpose is to enable players to enjoy the game in a team context.

UNIFORM PICK-UP

We invite parents to pick up their child's practice uniform at any time during the dates and times indicated below.

WHERE: Pavillon Bois Papineau (3235 boul. Saint-Martin E)

WHEN: Tuesday, May 20 / Wednesday, May 21 / Thursday, May 22 / Friday, May 23

TIME : Between 4:00 p.m. and 7:00 p.m.

Your child will receive a jersey, pair of shorts, soccer socks and soccer ball.

You must supply soccer shoes (cleats) and shin guards.

PHOTO DAYS

Similar to last year, official portrait photos will be offered to all players and available for purchase directly through the photographer. The order form and schedule will be available online via the PARENTS' CORNER. Photos of the players are taken individually. Team photos are made up of a collage of all individual photos of the members of that team. Portrait photos are **available for all members of the club**. This year, you have the option of receiving a printed package of the photo (\$35) or a digital copy of the photo (\$30). Photos will be ready during the week of August 11. Distribution information will follow closer to the date. For more information, please see the PARENTS' CORNER.

You can bring your child(ren) at any time on the dates and times indicated below (3 options).

WHERE : Centre Communautaire Régent-Martimbeau (455 rue de Lausanne)

WHEN : Saturday, June 7 and Sunday, June 8

TIMES : Between 9:00 am and 3:30 pm

WHERE : Pavillon Bois Papineau (3235 boul. Saint-Martin E)

WHEN : Saturday, June 28

TIMES : Between 9:00 am and 3:30 pm

Please contact micro@aslaval.com with any questions.

We look forward to seeing you on the field soon!